

rik, dekan i Uppsala, herr Olof, sakristan, och herr Klaus Helsing, de båda senare prebendater i Uppsala, samt Bengt Galle, häradshövding i Rasbo härad, och Jöns Larsson i Ekeby.

Eftersom utfärdaren saknar sigill ber hon de nämnda goda männen att besegla brevet.

Orig. på perg. (23,9 x 11,1 cm, uppveck 1,3 cm; 14 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11753.

Regest: RPB nr 1526.

Om sigillanterna se för dekanen Henrik (Hennekesson), sakristanen Olof och prebendaten Klaus (Nils Johansson) Helsing B. Hedberg, Uppsala stifts herdaminne IV:2 (2014), s. 151 f., 275 och 280 ff. (för den senare se även kommentar till DS nr 9477); för Bengt Galle, tidigare häradshövding i Vaksala, se J. E. Almquist, Lagsagor och domsagor i Sverige I (1954), s. 71 och 74.

Alla thøm thetta breff høra æller see helsar iac Cecilia Laurensdotter æuerdhelica medh Gudhi / Kennis iac oppinbarlica medh thesso øpno brewe / at iac vanmactogh til min licama oc tho heelbrygdho til mit samwit giwer minne elskeliche dotter Cristine Olafsdotter swa nw som iac hawer førra giwit til æuerdhelica ægho twem pæningom minna en atta ortogh land ioordh i Finningum<sup>a</sup> i Strengenes biscopsdøme medh allom tillaghum nær oc fiærra som mic bordhe ærwa æpter min brodher herra Pather aff Stocholm / fore the mødho oc arwodhe som hon hafdhe før mic daghlica opa tolf aar medhan iac i sotasæng laa / Thetta stadhfeste iac medh thenna godha manna vidherwaru som ær herra Henric dækin i Vpsalum, herra Olaf sacrista, herra Clauus Helsingi, præbendatorum ther sama staz, Bendicti Galla, hærazhøfdhingia i Ræsbohundare<sup>b</sup> oc Jønis Laurensen i Ekeby<sup>1</sup> / Til visso oc vitnisbørdh bedhis iac the sama godha mannanna incigle føre thetta breff medhan iac eig siæl incigle ægher. Datum Vpsalie anno Domini Millesimo cclxxx, die beati Calixti pape ·

På baksidan: P

Sigill: nr 1 runt av grönt vax, skadat, diameter 3,7 cm (Mariasigill): S' Henrici [.]e[...] Vpsalensis; nr 2 runt av grönt vax, diameter 1,9 cm (sigill med religiöst motiv): S' Olavi vic[...]; nr 3 spetsovalt av grönt vax, 3,9 x 2,4 cm (Mariasigill): S' Nicolai Iohannis præbiteri ·; nr 4 runt sigill av grönt vax, skadat, diameter 2,1 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 167): [...] Bene[...]; nr 5 runt av grönt vax, diameter 2,8 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 779): S' x Iohannis Lavrenci.

<sup>a</sup>Finningum ms. <sup>b</sup>Ræsbohndare ms.

<sup>1</sup>Ekeby, troligen i Rasbo socken.

10255

1380 oktober 14

Ulf Andersson säljer sin egendom Farstorp (i Dalums socken) med alla tillagor till skälig man Peter Jönsson för 50 mark svenska penningar, som utfärdaren är skyldig denne. Överlåtelsen sker genom skafthållning enligt lagen och i närvaro av följande vittnen, som var fastar och höll i skaftet, nämligen Ragvald Gustavsson, Sven "Bööll", Johan i Häggryda, Birger i Nöre, Torsten Räv, Peter Helgesson, Johan Svennungsson, Johan Nilsson, Björn Haraldsson, Peter Mattsson i Åfärd, Sven i Källestorp, Magnus i Nåtared och Tore i Timmele.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Ragvald Gustavsson.

Avskrift i Lars Eriksson Sparres kopiebok, hs B 16, fol. 132r, nr 201, Sv. Riksarkivet.  
SDHK nr 11754.

Angående Peter Jönsson (Djäken) se kommentar till DS nr 10227.

Jämför DS nr 10256, där Peter Jönsson (Djäken) säljer samma egendom. Antalet uppräknade vittnen och fastar är tretton i båda breven.

För allom mannom them som thatta bref höra eller see kennis jak Wlf Andrisson mik hafwa gieldigditt skälekom manne Petaro Jönisson mit godz Fathorsthorp<sup>1</sup> medh åkir ok äng, skogom och fiskiarij, j wato och j thörro, ängho vndantakno thy som thy försagdo godze tillighat hafuir före femtigi mark svenska peningha som jäk hanom af rätre skyll giäldskyldoger är. Ok låther jäk hanom that samma godz skafftfara medh allom the rätt ther lagh tilsighia från mik ok minom arfwom ok hanom ok hans arfuom til äwärdelika ägho meth thenna gothä manna närwara ok witnom som ther woro fasta till ok å skaffte hiollo som war Rängh[*u*]alder<sup>a</sup> Gotstasson ok Swen Bööll, Jon af Heggerydholm<sup>2</sup>, Birger j Norene<sup>3</sup>, Thorsten Räfwer, Petar Helgasson, Jon Swenungsson, Jon Niclisson, Biörn Haraldzsson, Petar Mattinsson j Aferdh<sup>4</sup>, Swen i Ketilstorp<sup>5</sup>, Magnus j Nuterydh<sup>6</sup> ok Thore j T[*im*]elle<sup>b,7</sup>. Ok ther till witnisbyrdh att thett thess wissaren ok stadugaren blifue thå bethis jäk her godz mandz jnsigle Rang[*u*]aldz<sup>c</sup> Götstassons medh mino eyghno insigle at sättiass före thetta bref. Datum anno Domini M ccc lxxx, die beati Calixtj papæ.<sup>d</sup>

Sigillavritningar: nr 1 runt (heraldiskt); nr 2 runt (bild och omskrift saknas).

<sup>a</sup>Ränghnalder *ms. Jfr DS nr 10256, not b.* <sup>b</sup>Tunelle *ms.* <sup>c</sup>Rangnaldz *ms.* <sup>d</sup>1380 *i marginalen.*

<sup>1</sup>Sannolikt gården Farstorp i Dalums socken. <sup>2</sup>Sannolikt Häggryda i Kärråkra socken. <sup>3</sup>Nöre i Dalums socken. <sup>4</sup>Åfärd i Böne socken. <sup>5</sup>Källestorp i Blidsbergs socken. <sup>6</sup>Nätared i Knätte socken. <sup>7</sup>Timmele i Timmele socken.

10256

1380 oktober 14

Peter Jönsson överläter sin egendom Farstorp (i Dalums socken), som han köpt av Ulf Andersson för 50 mark svenska penningar, till skälig man Johan i Häggryda, på villkor att Johan åt utfärdaren löser den egendom i Näs (i Näs eller Bjurbäcks socken), som Gunhild, Matts och Johan har erbjudit utfärdaren att köpa för 40 mark, eller betalar det pris Gunhild, Matts och Johan skulle ha fått för samma egendom av utfärdaren. Utfärdaren avhänder sig och sina arvingar egendomen och överläter den till Johan och hans arvingar som evig ägodel. Återstående 10 mark ska betalas till utfärdaren i goda värdörar före nästföljande midfasta (24 mars 1381). Vittnen och fastar var Ulf Andersson, Ragvald Gustavsson, Sven "Bööl", Birger i Nöre, Torsten Räv, Peter Helgesson, Johan Svennungsson, Johan Nilsson, Björn Haraldsson, Peter Mattsson, Sven i Källestorp, Magnus i Nätared och Tore i Timmele.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Ulf Andersson.

Avskrift i Lars Eriksson Sparres kopiebok, hs B 16, fol. 263v–264r, Sv. Riksarkivet.  
SDHK nr 11756.

Jämför DS nr 10255, där Ulf Andersson säljer egendomen till Peter Jönsson (Djäken).

Jämför även DS nr 10265 angående överlåtelsen av den här nämnda egendomen i Näs.